

ČERVA 01030003 KITE

EN420



EN INFORMATION FOR USERS OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

Basic information: Five fingers gloves made from cotton fabric. They are designed primarily for work in dry environment. Available sizes 6 - 13 in shortened length for special applications, according EN 420:2003+A1:2009. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

Labeling:

	Identification of the manufacturer	KITE - Name of the glove 10 - Size of the glove 09/2015 - Date of manufacture (month/year)
	Label of compliances	Cat.I - Only the minimum risks 01030003 - Type of glove

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZ INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

Základní informace: Rukavice šité z bavlněného úpletu. Jsou určeny hlavně pro práce v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 6 - 13 v souladu s EN 420:2003+A1:2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chraňte před slálovým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchou osobní ochrannou prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživateléme včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulaci s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Přeprava a skladování: Přepřavovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větrných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Značení:

	Identifikace výrobce	KITE - název rukavice 10 - velikost 09/2015 - datum výroby (měsíc/rok)
	značka shody	Cat.I - jen pro minimální rizika 01030003 - typ rukavice

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DK INFORMATION TIL BRUGERE AF BESKYTTELSESHANDSKER I KATEGORI CE I

Basisinformation: Bomuldshandske primært til brug i tørre omgivelser. Handsken kan leveres i størrelse 6 -13, ref. EN 420:2003+A1:2009.

Vedligeholdelses- og brugervejledning: Beskyt handsken mod stærk varme og påvirkning af kemiske stoffer. Efter brug fjernes snavs ved brug af en fin børste, og handskerne opbevares bedst ved stuetemperatur.

Advarsel: Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindelen. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Brug aldrig beskadigede handsker. Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved minimal risiko, hvis konsekvenser kan forudses af bruger. De er uegnede til svejsning, håndtering af kemikalier og skarpe eller varme objekter som har temperaturer over 50° C. Påtænkt som engangshandsker eller til kort tids brug. Handskerne er uegnede til vask eller kemisk rensning. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation.

Transport og lagring: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. Opbevares i tørre, mørke og ventilerede omgivelser. Opbevaringstid er 5 år.

Mærkning:

	Identifikation af producent	KITE - Handskenavn 10 - Størrelse 09/2015 - Produktionsdag (måned/år)
	Label of compliances	Cat.I - Til beskyttelse kun ved minimal risiko 01030003 - Typenummer

Producent:: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

FR INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS DE GANTS DE PROTECTION CAT. I

Description: Gants avec poignet élastique de tissu en coton tricoté doux. Disponible en tailles 6-13 dans une longueur raccourcie pour des applications spéciales, conformément à la norme EN 420:2003+A1:2009. Ne pas utiliser ces gants lorsque la protection est dans la région de la ceiffe est nécessaire.

Entretien et l'utilisation: Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Enlevez les grosses impuretés avec un pinceau et laissez sécher à la température ambiante, des gants libres après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

Attention: Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche païens avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. La durée de vie est de 5 ans dans des conditions appropriées, à partir de la date de fabrication.

Caractéristiques et marquage:

	identification du fabricant	KITE - nom 10 - taille 09/2015 - date de production (mois/année)
	marquage CE de conformité	Cat.I - protection contre risques minimes 01030003 - numéro de l'article

Fabricant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

HR INFORMACIJE ZA KORISNIKE ZAŠTITNIH RUKAVICA KATEGORIJE CE I

Osnovne informacije: Rukavice s pet prstiju od pamučne/poliesterske tkanine. Dizajnirane su prvenstveno za rad u suhim uvjetima. Dostupne veličine 6 - 13, skraćene za posebne namjene, u skladu s EN 420:2003+A1:2009. Ne upotrebljavajte ove rukavice ako je potrebna zaštita u području zgloba šake.

Upute za održavanje i uporabu: Zaštite rukavice od toplinskog zračenja i utjecaja kemijskih tvari. Nakon korištenja uklonite grubu prijavštinu finom četkom i ostavite rukavice razvučene na sobnoj temperaturi.

Upozorenje: Rukavice se ne smiju upotrebljavati ako postoji rizik od zapinjanja za pokretne dijelove strojeva. Uvijek upotrebljavajte odgovarajuću veličinu rukavica i pregledajte ih prije svake uporabe. Nikad nemojte upotrebljavati oštećene rukavice. Ove su rukavice jednostavna osoba zaštitna sredstva dizajnirana za zaštitu od tek najmanjih opasnosti, čije posljedice korisnik može predvidjeti unaprijed. Nisu prikladne za zavarivanje, rukovanje kemikalijama, ostrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Namijenjene su samo za kratkotrajnu ili jednokratnu uporabu. Kod osjetljivijih pojedinaca može doći do iritacije kože. Rukavice se ne mogu prati ili kemijski čistiti.

Prijevoz i skladištenje: Rukavice se trebaju prevoziti u izvornoj kartonskoj ambalaži ili plastičnoj vrećici. Čuvajte ih na suhom, mračnom i dobro prozračenom mjestu. Rok valjanosti iznosi 5 godina od datuma proizvodnje ako se čuvaju u odgovarajućim uvjetima.

Oznake:

	Oznaka proizvođača	KITE - Naziv rukavica 10 - Veličina rukavica 09/2015 - Datum proizvodnje (mjesec/godina)
	Oznake sukladnosti	Cat.I - Samo najmanje opasnosti 01030003 - Tip rukavica

Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

HU TÁJÉKOZTATÓ A KITE VÉDŐKESZTYŰHÖZ CE I. KATEGÓRIA

Leírás: Varrott pamutkesztyű rugalmas mandzsettával. Elsősorban száraz környezetben végzett munkához alkalmazható. Méretek: 6-13 az EN 420:2003+A1:2009 szabvánnyal összhangban. Rövid idejű használatra tervezve.

Használat, karbantartás: A kesztyű nem nyújt védelmet hő és kémiai hatások ellen. A rárakódott szennyeződéset puha kefével távolítsa el.

Figyelmeztetés: A kesztyűt nem szabad viselni mozgó gépelemek környezetében, ahol elakadás veszélye van. Mindig megfelelő méretű kesztyűt viseljen! Ne használja! A sérült kesztyűt dobja el, vegyen elő új párat. A kesztyűk csak minimális ártalom esetén nyújtanak elegendő védelmet. Ne használja hegesztéshez, vegyi ártalom esetében vagy 50 °C hőmérsékletnél melegebb tárgyak megfogására. A kesztyűket nem szabad mosni vagy vegyileg tisztítani. Arra érzékeny egyéneknek bőrirritációt okozhat. Ilyen esetben nem viselje a kesztyűt tovább, jelezze problémáját munkahelyi vezetőjének vagy biztonságis szakembernek!

Tárolás, szállítás: a kesztyűket eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja. Tároláshoz alkalmas környezet legyen száraz, állandó hőmérsékletű, védje a kesztyűket közvetlen hőszugárzástól, napfénytől. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

Jelzések:

	gyártó azonosítója	KITE - termék neve 10 - méret 09/2015 - gyártás éve(hónap/év)
	EK megfelelelősségi jel	Cat.I - minimális kockázat ellen véd 01030003 - kesztyű típusa

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

NL INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS VAN VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN CAT. I

Beschrijving: Handschoenen met elastische manchet van zachte katoenen breistof. Beschikbaar in de maten 6-13 in verkorte lengte voor speciale toepassingen, in overeenstemming met EN 420:2003+A1:2009. Maakt geen gebruik van deze handschoenen wanneer bescherming in het gebied van de manchet nodig is.

Onderhoud en gebruik: Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en hun dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen vrij bij kamertemperatuur

drogen na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen dienen niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat ze worden gegrepen door bewegende machinedelen. Veiligheidsfuncties zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen. Gebruik altijd de juiste maat en onderzoek omstandigheden voor elk gebruik. Gebruik nooit versleten, verhoed of op enige andere wijze beschadigde handschoenen. Het gebruik van handschoenen kan huidirritatie en allergische veroorzaken bij mensen met zeer gevoelige huid, gelieve in dat geval geen handschoenen meer te gebruiken.

Transport en opslag: Handschoenen dienen te worden getransporteerd in de originele verpakking of in een plastic hoës, het is noodzakelijk dat ze in droge en koele omstandigheden worden opgeslagen, weg van direct zonlicht. De houdbaarheid is 5 jaar in geschikte omstandigheden vanaf de datum van fabricage

Kenmerken en markering:

	identificatie van de producent	KITE - naam 10 - maat 09/2015 - productiedatum (maand/jaar)
	conformiteit markering CE	Cat.I - bescherming minimale risico's 01030003 - artikelnummer

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

PL INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

Podstawowe informacje: Rękawice szyte z bawełnianej dzianiny. Przeznaczone przede wszystkim do pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiarach 6 oraz 13 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009. Dostępna wersja do specjalnego przeznaczenia o skróconej długości.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szcztotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiedzialnie wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakładają się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice mogą przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

Oznaczenia:

	Identyfikacja producenta	KITE - nazwa rękawic 10 - rozmiar 09/2015 - data produkcji (miesiąc/rok)
	Oznaczenie zgodności	Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku 01030003 - typ rękawic

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII MĂNUȘILOR DE PROTEȚIE CATEGORIA CE I

Informații de bază: mănuși cu cinci degete, fabricate din bumbac fin, nealbit. Ele sunt destinate în primul rând pentru utilizarea în mediu uscat. Mănușile sunt realizate în dimensiuni de 6 -13, în conformitate cu EN 420:2003+A1:2009 sau sunt, de asemenea, disponibile în lungimi mai scurte pentru aplicații speciale. Nu utilizați aceste mănuși atunci când este nevoie de protecție în zona încheieturii mâinii.

Instrucțiuni de întreținere și de utilizare: protejarea mănușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați mărduția cu o perie fină și lăsați mănușile neimpaturite, la temperatura camerei.

Atenție: mănușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se incalci cu componentele în miscare ale masinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea mănușilor. Nu folosiți niciodată mănuși deteriorate. Aceste mănuși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura dată, sau o perioadă scurtă de timp. În cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Mănușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

Transport și depozitare: mănușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisite și departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

Marcaj:

	Identificarea producătorului	KITE - Manuși 10 - Dimensiunea mănușilor 09/2015 - Data de fabricație (luna/an)
	Marcajul de conformitate	Cat.I - Riscuri minime 01030003 - Tipul manuii

Producator: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

CERVA

01030003 KITE

EN420



(RU) ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ОХРАННЫМИ ПЕРЧАТКАМИ КАТЕГОРИИ CE I.

Описание: Перчатки, шитые из тонкого белого хлопчатобумажного трикотажа фасон „fourchette“, без манжеты. Предназначены в основном для работы в сухой среде. Производятся в размерах 6-13 согласно EN 420:2003+A1:2009. Могут поставляться в укороченной длине.

Инструкция по использованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением и химикалиями. Сильное загрязнение удалите при помощи мягкой щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре.

Предупреждение: Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Не пользуйтесь поврежденными перчатками. Перчатки предназначены для защиты от минимальных рисков, заранее ожидаемых пользователем. Не пригодны для сварочных работ, для манипуляции с химикалиями, острыми или горячими предметами (температура выше 50° C). Предполагается однократное или кратковременное использование. Не стирать, не подвергать химической чистке. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Маркировка:

CERVA Идентификация производителя **KITE** - название производителя
10 - размер
09/2015 - месяц/год производства
Cat.I - только минимальные риски
01030003 - артикул



Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
ТР ТС 019/2011



Производитель: CERVA GROUP a.s., Прумysłова 483, 252 61 Йенеч, Чешская Республика. Сделано в Пакистане.

(SK) INFORMÁCIA PRE UŽIVATEĽA RUKAVÍC KATEGÓRIE CE I.

Зákladné informácie: Ochranné rukavice šité z bavlnenej tkaniny. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.: 6 - 13 v súlade s EN 420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kartáčom, vystríme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivých osôb sa nevyučuje podráždenie pokožky.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v igelitových vreciach a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

Vysvetlenie značenia:

CERVA identifikácia výrobcu **KITE** - názov rukavice
10 - veľkostné číslo rukavice
09/2015 - dátum výroby (mesiac/rok)
Cat.I - ochrana „Len pre minimálne riziká“
01030003 - typ rukavice



Spĺnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec

(UA) ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЗАХИСНИХ РУКАВИЧОК КАТЕГОРІЇ CE 1.

Модель: KITE

Основна інформація: Рукавички виготовлено з бавовняної тканини. Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах і для маніпуляцій з сухими харчовими продуктами. Рукавички виготовлені в розмірах 6 - 13 відповідно до стандарту EC: EN 420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001. Не використовуйте ці рукавички коли необхідний захист в області манжета.

Інструкція з обслуговування та використання: Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °C. Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватись в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Маркування:

CERVA

Виробник

KITE - модель рукавички
10 - розмір рукавички
09/2015 - дата виготовлення(місяць/рік)
Cat.I - тільки для мінімальних ризиків
01030003 - модель рукавички



ЕС знак сертифікації

Национальний знак відповідності

Ексклюзивний дистрибутор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр"
вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07;
e-mail: office@avcentr.com.ua , www.avcentr.com.ua